

---

JOHANNESBURGO – Participación del GAC en el Grupo de trabajo del NomCom

Jueves, 29 de junio de 2017 – 08:30 a 09:15 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

OLGA CAVALLI: Buenos días a todos. *Bonjour. Good morning.* No sé si tenemos alguna otra expresión en otros idiomas para decir buenos días. Dinamarca. [inaudible]. Otra vez. [inaudible]. Bueno, vamos a hacer una lista. Así puedo aprender estos hermosos idiomas.

SUDÁFRICA: En Sudáfrica es [inaudible].

OLGA CAVALLI: ¿Cómo es?

SUDÁFRICA: Es zulú.

OLGA CAVALLI: Singapur, buenos días. En mandarín. [inaudible]. ¿Qué me falta? Nueva Zelanda. *Good morning.* Islas Cook.

ISLAS COOK: [inaudible]

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

OLGA CAVALLI:                   ¿Me falta alguien? Taiwán.

TAIWÁN:                            En taiwanés es [inaudible].

OLGA CAVALLI:                   [inaudible]. Sí, adelante. En chino.

CHINA:                            [inaudible] En Singapur, de hecho, hay otra frase para decir buenos días, además del mandarín.

OLGA CAVALLI:                   Las damas atrás.

NIGERIA:                         Nigeria tiene tres idiomas. [inaudible], que son los tres idiomas principales.

OLGA CAVALLI:                   ¿Usted igual? Robert, *good morning*. Tom, *good morning*. Estados Unidos, *good morning*. Ese es fácil. Buenos días. Muchas gracias por esto. Me faltó Olof.

---

OLOF NORDLING: [inaudible]

OLGA CAVALLI: ¿Eso fue sueco?

OLOF NORDLING: Finés.

OLGA CAVALLI: Finés y sueco.

OLOF NORDLING: [inaudible] es islandés.

OLGA CAVALLI: ¿Y danés? Es como [inaudible]. ¿No hay alemanes para decir [inaudible]? Bueno, dejemos de bromear. Empecemos con la reunión. Tenemos solo 45 minutos. Gracias por estar aquí conmigo esta mañana. Solo intentaba despertarnos un poquito más. La sesión de hoy tratará el trabajo del grupo que participa en el comité de nominaciones. Tengo un PowerPoint muy breve con unos antecedentes de qué es el Comité de Nominaciones y el rol del GAC hasta ahora en este comité. Luego una revisión del borrador que preparó el grupo de trabajo. Recordarán que en la

---

reunión de Dinamarca acordamos revisar el texto. Acordamos en general el contenido pero pensamos que la redacción no estaba totalmente bien, entonces acordamos revisarlo. Aquí tenemos un nuevo texto para que lo releamos.

La idea es que cuando estemos de acuerdo con este texto que es bastante breve y lo circulé en la lista del GAC podríamos compartirlo con la plenaria del GAC para ver si hay acuerdo y eventualmente enviarlo al Comité de Nominaciones. Para que ustedes sepan los criterios para el NomCom fueron presentados por la junta. También presentó criterios el ALAC y la ccNSO. Son referencias de cómo considerar los candidatos seleccionados considerando los intereses de las distintas organizaciones de apoyo o comités asesores. Gulten, ¿podemos ir a la siguiente? Nos faltó el buenos días en turco. No pude oír. [inaudible]. Muchas gracias.

¿Qué es el Comité de Nominaciones? Es un grupo de personas designadas por las distintas SO y AC que tienen una responsabilidad muy importante, la de seleccionar miembros de un grupo de candidatos para roles importantes de liderazgo en la ICANN. Seleccionan la mitad de la junta, no todos al mismo tiempo, van rotando en periodos anuales pero son responsables de la selección de la mitad de la junta, que son ocho miembros. Seleccionan tres miembros de la GNSO, tres miembros de la ccNSO y tres miembros de ALAC. Por supuesto, el GAC tiene sus

---

miembros designados por el gobierno. No entramos en esta categoría de miembros seleccionados pero sí seleccionan para la junta, la GNSO, la ccNSO y el ALAC. Como decía, no todos estos miembros son designados al mismo tiempo, cada tres o cuatro años, sino que van rotando. ¿Podemos pasar a la siguiente? Si tienen dudas, por favor, háganmelo saber porque somos pocos y los veo muy bien.

La composición del Comité de Nominaciones, quiénes son los miembros de este grupo que se selecciona en esta parte tan importante de liderazgo de la ICANN. Hay 15 miembros con derecho a voto y 3 miembros sin derecho a voto; 7 son designados por la GNSO, 5 por el ALAC, 1 miembro por la ccNSO, 1 por la ASO, 1 por el IAB. Buenos días. Estuvimos aprendiendo a decir buenos días en varios idiomas pero inglés está bien. Hay tres miembros sin derecho a voto. Uno del GAC. En este momento no tenemos a nadie designado. Uno para el SSAC y uno para el RSSAC. Hay un presidente sin derecho a voto, un presidente electo sin derecho a voto y un vicepresidente. ¿Podemos ir a la anterior?

La idea es ahora ver por qué el GAC no tiene a nadie designado como miembro sin derecho a voto. Además estamos preparando criterios para presentar al Comité de Nominaciones para tener en cuenta a la hora de seleccionar esas personas que ocuparán estos puestos de liderazgo. Ya hay criterios de la junta, de ALAC y

---

de la ccNSO. El GAC puede ser también un comité asesor que proporcione guías al Comité de Nominaciones para cuando llegue el momento de la selección. La siguiente. Muchas gracias.

Este texto ha sido revisado ya varias veces por el grupo de trabajo y sería, si es aceptado primero por el grupo y luego por el GAC, presentado al Comité de Nominaciones como criterios posibles para que el GAC use en el NomCom. Leeré el texto. Para vuestra referencia estuvimos de acuerdo en el grupo con el texto, reconociendo que podía mejorarse. Por eso este texto es nuevo, distinto de lo que vimos en la última reunión. Hubo contribuciones de algunos miembros del grupo, no muchos. Además de mi contribución hubo de Manal y de alguien más. El concepto es el mismo pero el texto ha cambiado. Espero que lo consideren mejor. Lo leo.

“El GAC es de la opinión que la junta directiva debería incluir en total miembros que tengan las siguientes cualidades y atributos. Las cualidades y experiencias personales identificadas por la junta directiva de la ICANN en su asesoramiento al NomCom de marzo 2017”.

Esto es bastante nuevo. La referencia a este texto está en el vínculo que está más abajo. Lo pueden chequear si quieren en las computadoras. La justificación es que es una cuestión de buena política pública que la ICANN opere de manera eficiente y

---

efectiva. Los criterios identificados por la junta parecen ser un conjunto razonable de requisitos operativos para este propósito. Aquí estamos de alguna manera diciendo que estamos de acuerdo con los criterios identificados por la junta en marzo de este año. ¿Algún comentario sobre esta primera cualidad? Son solo cuatro. Es esta diapositiva y la que sigue. No puedo verlo bien. No puedo verla, Ashley. Adelante.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, buenos días. Este es un comentario. Quizá es un poco temprano. ¿Sería posible introducir los aspectos? No tiene que ser preciso pero lo que tratamos la vez pasada.

OLGA CAVALLI: Es muy buen comentario. Es exactamente el mismo texto. Su idioma materno es el inglés así que su contribución va a ser mucho mejor que la mía porque el idioma inglés no es mi idioma nativo. La redacción del texto ha sido cambiada. Los conceptos son los mismos. ¿Le parece que sería útil si busco el texto anterior? Ashley, ¿le resultaría útil?

ESTADOS UNIDOS: Sería útil pero estoy bien con este criterio en particular. Si hay otros que consideran útil tener el anterior...

---

OLGA CAVALLI: Leamos esta versión. Mientras tanto, busco la anterior. El texto anterior lo acordamos pero pensamos en la reunión previa que el texto podría mejorarse, la redacción. Los conceptos son exactamente iguales. ¿Algún otro comentario sobre las cualidades personales y la experiencia identificadas por la junta en su asesoramiento al NomCom de marzo de 2017? Encontrarán el vínculo en la computadora. Veo que no hay comentarios. Paso al siguiente. Antecedentes de logros en el sector público, incluyendo gobiernos nacionales o locales, autoridades públicas u organismos intergubernamentales. La justificación es experiencia en el trabajo o interacción con gobiernos. Esto puede darse en distintos roles dadas las responsabilidades significativas de los gobiernos regionales y locales en algunos países. Esto se relaciona con la justificación del párrafo anterior. Tengo a Egipto e Indonesia. Sí, Manal.

EGIPTO: Gracias, Olga. Me parece que la redacción de la justificación es más una explicación del criterio que una justificación. Quizá si dijéramos “garantizar la experiencia”. Lo que quiero decir es que hay que incorporar una razón más que explicar qué es el criterio. No sé si entiende.



---

OLGA CAVALLI: Sí, por supuesto. Entiendo. Voy a buscar mi versión y lo cambio.  
¿Tiene alguna sugerencia específica?

EGIPTO: Estoy pensando.

OLGA CAVALLI: Tenemos media hora. Es un texto muy corto. Es otra diapositiva y nada más.

EGIPTO: Quizá podríamos decir: “Esto garantiza la experiencia en el trabajo, la interacción con gobiernos”.

OLGA CAVALLI: ¿Al comienzo de la justificación?

EGIPTO: Sí. Estoy pensando en voz alta. Quizá otros tengan una expresión mejor.

OLGA CAVALLI: El punto de Manal es pertinente. La justificación debe expresarse. ¿Alguna sugerencia? Olof, por supuesto. ¿Qué haríamos sin Olof? Me pongo nerviosa.

---

OLOF NORDLING: Podrían poner al final... Gracias, presidenta... Al final de la primera oración: “Garantizaría la experiencia en el trabajo, la interacción con gobiernos”. “Garantizaría una buena comprensión por parte de la junta de, por ejemplo, la contribución del GAC”. “Garantizaría una buena comprensión, un buen entendimiento por parte de la junta de la contribución del GAC”.

OLGA CAVALLI: Entonces la justificación sería: “La experiencia en el trabajo y la interacción con gobiernos garantizaría una buena comprensión”.

OLOF NORDLING: Por la junta.

OLGA CAVALLI: “Por la junta”.

OLOF NORDLING: Del aporte de gobiernos.

---

OLGA CAVALLI: “Del aporte de gobiernos”. Lo voy a volver a leer. Entonces, la justificación diría: “La experiencia en el trabajo e interacción con gobiernos garantizaría una buena comprensión de los aportes de los gobiernos”.

OLOF NORDLING: Una buena comprensión por la junta. Creo que eso es útil.

OLGA CAVALLI: “Una buena comprensión por parte de la junta de los aportes de los gobiernos”. Perdón, estaba mirando mi computadora. Tengo a Indonesia y al Reino Unido.

INDONESIA: No relacionado directamente con la redacción pero me pregunto si cuando discutieron esto en el grupo, la justificación, me pregunto si también discutieron el caso de peor hipótesis, el peor escenario porque si el asesoramiento gobierno no es tenido en cuenta, por ejemplo en la junta, podría suceder que un grupo de gobiernos conformen su propia intranet y, a la larga, me temo que no vamos a tener una Internet eficiente. Tendríamos un mundo con muchas Internet. Por eso tenemos que dar la justificación de por qué en la junta tenemos que tener personas que realmente entiendan cómo funcionan los gobiernos. No solo en los países avanzados sino en los países occidentales,

---

orientales, africanos, porque los gobiernos en muchas partes del mundo trabajan de maneras diferentes, dependiendo del país. Cuando hablamos de gobiernos o trabajar con gobiernos hay que considerar esta experiencia en el contexto de diversas áreas, diversos países, en diversas áreas del mundo, no solo un país. Gracias.

OLGA CAVALLI:

Gracias, Indonesia. ¿Tiene alguna propuesta de cambio del texto? La idea de este criterio es que este grupo, el Comité de Nominaciones, sus miembros no son personas del gobierno. Si algún día llegamos a ocupar un asiento sin derecho a voto, no tendríamos voto, la idea es que la experiencia de haber estado en el gobierno sea de utilidad.

INDONESIA:

Para continuar, en este momento en la junta tenemos gente de Singapur, de Malasia, si no me equivoco. También tenemos que asegurarnos de que el GAC tenga experiencia de trabajar con su gobierno, con el gobierno de Malasia, con el gobierno de Singapur.

OLGA CAVALLI:

Tengo Reino Unido e Irán. Manal, ¿quiere hablar? Mark.

---

REINO UNIDO: Buenos días a todos. Me pregunto si este es el lugar donde correspondería hacer referencia a las perspectivas de interés público. ¿Es más adelante? Entonces perdón. Me estoy adelantando. Volviendo entonces a la cualidad principal, que es este registro o antecedentes de logros. ¿Esto ya está acordado, el texto?

OLGA CAVALLI: No. No está acordado.

REINO UNIDO: Es una barra muy alta. Un registro de logros.

OLGA CAVALLI: Tenga en cuenta que el inglés no es mi idioma materno.

REINO UNIDO: Quizá sea la experiencia del sector público a través de la interacción o participación con los gobiernos. Un antecedente o un registro de logros suena como una trayectoria de haber ocupado puestos de alto nivel, responsabilidades de alto nivel. ¿A eso apuntamos?

---

OLGA CAVALLI: No. No necesariamente. Eso es precisamente lo que necesitamos, un mejor texto. ¿Puede repetir lo que usted dijo? Así lo puedo poner aquí.

REINO UNIDO: En realidad es experiencia de trabajo con el sector público.

OLGA CAVALLI: Entonces en lugar de decir un registro de logro...

REINO UNIDO: Sí. En lugar de decir registro de logro podemos decir experiencia en el trabajo en el sector público.

OLGA CAVALLI: Me parece que está muy bien. Ashley.

ESTADOS UNIDOS: Sí. Estoy de acuerdo con la recomendación del representante del Reino Unido en tanto y en cuanto contenga la frase “en o con”. Es “experiencia en”.

---

OLGA CAVALLI: Antes de darle la palabra a Irán, es “experiencia”... Yo puse lo siguiente. “Experiencia de trabajo en el sector público”. ¿Está correcto? “En o con” el sector público. ¿Les parece bien?

REINO UNIDO: Si uno dice “con”, esto abarca otras situaciones donde alguien podría ser un asesor, por ejemplo, o tener alguna especie de rol de consultor, por así decirlo.

OLGA CAVALLI: Ashley, ¿le parece bien? Tengo: “Experiencia de trabajar en o con el sector privado”.

REINO UNIDO: Sí. Sería “con o en”.

OLGA CAVALLI: Es verdad. “Con o en el sector privado”. Irán.

IRÁN: Gracias, señora presidenta. La razón por la cual no intervine es que no interesa qué palabra se utilice. Yo no estoy seguro de que esto se vaya a implementar. Por mi experiencia en otras organizaciones, puedo decir que muchas cosas se plasman por

---

escrito pero hay otras cuestiones que influyen por completo. Este es el problema.

Habiendo dicho esto, en el párrafo principal no comprendo claramente el significado. El GAC tiene el punto de vista de que la junta directiva debería incluir en agregado. No entiendo “colectivamente”. Debe tener calificaciones o cualificaciones colegiadas. ¿A qué se refieren con eso? ¿No tienen ya los miembros esa cualidad? No veo cuál es el significado. No creo que todos los miembros deban tener ese tipo de calificación.

OLGA CAVALLI: ¿Usted entonces qué sugiere?

IRÁN: A ver, yo creo que hablamos de cualificaciones pero no de calidad.

OLGA CAVALLI: ¿Usted quiere decir que hay que quitar “en agregado”?

IRÁN: ¿Qué queremos decir con esta cosa de “en agregado”? En primer lugar, agregado no es una palabra adecuada para este tipo de actividades. Individual, colectivamente pero no agregado. Agregado tiene que ver con un término técnico. No me parece el



---

término correcto. Podríamos decir colectivamente, individualmente. “Calidad” allí tampoco es correcto. “Siguiendo las calificaciones”, podemos decir.

OLGA CAVALLI: Usted está hablando de la frase que dice: “En agregado”.

EGIPTO: Muchas gracias, Olga. Muchas gracias, Kavouss. Hasta donde entiendo, queremos decir lo mismo. Es decir, colectivamente. No es en forma individual sino en forma colectiva. Quizá “agregado” allí, si quieren cambiar la palabra “agregado” y buscar otro término que sea más adecuado, tenemos varios oradores que nos pueden ayudar. Simplemente quería señalar que significa colectivamente. Es decir, que no todos y cada uno de los miembros deberían tener todos esos criterios o cumplir con todos esos criterios.

OLGA CAVALLI: Entonces voy a tomar nota de los términos. Gracias, Manal. ¿Hay algún otro comentario? Representante del Reino Unido. Adelante, por favor.

---

REINO UNIDO: Creo que la intención aquí es “colectivamente”. Es una opción. Esto es entre la membresía de la junta.

OLGA CAVALLI: Bien.

REINO UNIDO: Porque hay una expectativa o se espera que haya habilidades. Hay un requisito de diversidad y de experiencia entre los miembros de la junta directiva. Hay miembros que tienen experiencia en materia legal, otros en materia de interés público o incluso se encuentran trabajando en ámbitos públicos. Dentro de la membresía podría ser otra opción. Gracias.

OLGA CAVALLI: Ashley, adelante, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Ya se dijo lo que yo quería decir pero quería indicar además que “agregado” y “colectivamente” por lo general significan lo mismo. “Colectivamente”, si suena mejor, podemos utilizarlo. Si les parece, siempre y cuando mantengamos el concepto, porque la junta debe ser diversa en su naturaleza y tiene que tener cierto grado también de diversidad y la representatividad en la junta

---

directiva también tiene que tener experiencia y poder trabajar con nosotros.

OLGA CAVALLI:

Voy a leer los cambios sugeridos. En el primer párrafo es: “El GAC es de la opinión que la junta de la ICANN debería incluir colectivamente entre sus miembros, miembros que tengan las siguientes cualidades y atributos”. ¿Les parece mejor esto? Después de la sesión voy a analizar, voy a compartir este texto borrador para que todos lo puedan verificar. Nos quedan 15 minutos. Me gustaría que pudiésemos revisar la próxima diapositiva con la totalidad del texto. Quizá podemos tener otra versión borrador, compartirla con el grupo y con aquellos que estén interesados. Manal.

EGIPTO:

Sinceramente, tengo un problema en comprender el primer criterio de la diapositiva. Ahora que estoy verificando el texto anterior, el texto es diferente y me pregunto por qué lo cambiamos y qué queremos implicar con el nuevo texto. ¿Quiere que lo lea? ¿Quiere que lea todo el texto?

OLGA CAVALLI:

Sí, adelante, por favor.

---

EGIPTO: La versión anterior decía: “Una comprensión y apreciación en pos de fomentar el interés público a través de la creación de asociaciones y creación de consenso”.

OLGA CAVALLI: A ver, un momento, Manal. ¿Podríamos esperar un momento? Estaba mirando mi computadora, perdón. ¿Podemos pasar a la siguiente diapositiva? Perdón. Si no hay más comentarios con respecto a la primera diapositiva, vamos a pasar a la segunda. Eso era lo que quería decir. Perdón pero estaba mirando mi computadora. Estoy tomando notas. Manal, entonces, usted tiene el otro texto, el anterior. Voy a leer lo que está en la pantalla. Dice: “Una comprensión de cómo se concibe el interés público y otros intereses como el sector privado u otras partes interesadas con experiencia en la creación de asociaciones y consenso”. La justificación es experiencia con las asociaciones del sector público y privado y/o procesos de múltiples partes interesadas con registro en el desarrollo de un enfoque consultivo y un foco en lo que podría ser posible y realizable.

EGIPTO: El texto anterior decía: “Una comprensión y apreciación de fomentar el interés público a través de la creación de

---

asociaciones y consenso”. No me queda claro qué es lo que quiere decir aquí esta cuestión de ocultar el interés público. No me queda muy claro.

OLGA CAVALLI: En realidad es un comentario pero lo podemos cambiar. ¿Lo podemos leer nuevamente?

EGIPTO: “Un entendimiento y apreciación de fomentar el interés público mediante la creación de asociaciones y consenso”. ¿Qué le parece?

REINO UNIDO: Sí. Estoy de acuerdo con la propuesta de Manal. No sé de dónde viene esta idea de ocultar o de reservar el interés público. Yo estoy a favor de la propuesta de Manal.

OLGA CAVALLI: ¿Algún otro comentario con respecto al texto anterior?

OLOF NORDLING: A ver, si me permiten, el concepto de “ocultar” aquí es un error. Creo que tendría que haber colocado “reconciliar” el interés público.

---

OLGA CAVALLI: Si no hay ninguna oposición u objeción, podemos pasar al texto anterior. Si alguien envía el nuevo texto, me parece que estaría bien. ¿Les parece correcto? ¿Qué opinan del fundamento? Manal, por favor.

EGIPTO: A ver, una vez más, creo que el fundamento es más bien una explicación del criterio pero no brinda realmente un fundamento al igual que con el criterio anterior. Quizá podríamos modificar un tanto la redacción para que explique o refleje la razón.

OLGA CAVALLI: Tenemos experiencia con asociaciones y procesos de múltiples partes interesadas con el sector público y privado. ¿Alguna sugerencia al respecto? Adelante la representante de Sudáfrica.

SUDÁFRICA: Buenos días. Creo que aquí el motivo podría ser una resolución de conflicto porque si uno está reconciliando diferentes ideas, entonces el fundamento podría ser algo como designar a alguien que pueda negociar de una manera conciliadora.

---

OLGA CAVALLI: ¿Entonces les parece agregar “resolución de conflictos”? ¿Les parece bien? ¿Alguna otra sugerencia con respecto a la redacción del texto del fundamento? Vamos a analizarlo y continuemos. “Un entendimiento del valor de la diversidad para una organización global como la ICANN”. El fundamento dice lo siguiente: “Los estatutos de la ICANN incluyen referencias a la diversidad cultural y geográfica como criterios para la composición de la junta. La diversidad lingüística y de género son objetivos públicos de política pública legítimos, especialmente cuando se aplican a la organización global que busca ser inclusiva. Por lo tanto, todos los aspectos de diversidad se deberían considerar”. Adelante, por favor. No recuerdo su nombre.

GUYANA: Lance Hinds. Dado que tenemos este texto, quizá estamos siendo repetitivos.

OLGA CAVALLI: Usted dice: “Los estatutos de la ICANN incluyen referencias a”. La última oración, ¿usted propone eliminarla?

GUYANA: No me parece que sea necesaria.

---

OLGA CAVALLI: Entonces la puedo marcar y suprimirla. ¿Les parece bien? Sería: “Los estatutos de la ICANN incluyen referencias a la diversidad cultural y geográfica como criterios para la composición de la junta directiva. La diversidad lingüística y de género son objetivos de política pública legítimos, especialmente cuando se aplican a una organización global que busca ser inclusiva”. Con respecto a la oración que dice “El entendimiento de una organización global como la ICANN”, ¿algún comentario?

REINO UNIDO: Es un elemento crítico que la ICANN demuestre y que implemente una representación plenamente diversa en todas sus operaciones, incluyendo a la junta directiva. Es agregar valor e importancia a la diversidad para la organización global para la ICANN como la organización que coordina globalmente el sistema de nombres de dominio. Comprender la importancia y el valor de la diversidad de la ICANN como coordinador global del sistema de nombres de dominio.

OLGA CAVALLI: Lo voy a leer nuevamente: “Una comprensión del valor y la diversidad para una organización global como la ICANN como coordinador global de nombres de dominio”.



---

IRÁN: ¿Este es un criterio para el NomCom? Es lo que quiero entender.

OLGA CAVALLI: Es para el NomCom cuando selecciona a miembros de la junta directiva.

IRÁN: Esto es para el NomCom, es una calificación para el NomCom, no para la junta.

OLGA CAVALLI: Estos son los criterios que envía el GAC al NomCom para que tengan en cuenta al momento de seleccionar miembros de la junta directiva.

IRÁN: Esta selección debería basarse en lo siguiente. Un miembro de la junta directiva debería tener una comprensión de la diversidad. Todo el mundo comprende la diversidad. Creo que hay incoherencia entre el fundamento y el texto. Si por ejemplo dice: “Los estatutos de la ICANN incluyen referencias a la diversidad cultural y diversa como criterios para la composición de la junta”, está bien. Pero después habla de la diversidad lingüística

---

y de género, y no tiene nada que ver con la comprensión de la diversidad.

OLGA CAVALLI: ¿Tienen un texto propuesto? ¿Otra sugerencia?

IRÁN: No sé qué es lo que quieren decir.

OLGA CAVALLI: No es que yo lo quiera decir. Es el texto que está y que entre todos hemos creado. A veces lo tenemos que modificar. Yo no soy la que está diciendo eso. Yo no tengo el poder para hacerlo.

IRÁN: No dije que usted lo dijo. Me refería a nosotros. Esta es una calificación para que la junta sea seleccionada por el NomCom. Esta junta tiene que tener una comprensión del valor de la diversidad y de la organización global.

OLGA CAVALLI: Creo que el concepto que queremos incluir en este texto es el siguiente. Que el miembro de la junta directiva o quien esté en una posición de liderazgo debería tener en cuenta el valor de la diversidad para una organización global como lo es la ICANN. No

---

todas las organizaciones son globales o tienen una responsabilidad a nivel global como la tiene la ICANN. Algunas la tienen a nivel regional. Otras la tienen a nivel nacional. Los miembros de la junta directiva tienen un rol diferente y una perspectiva diferente. Creo que esa es la idea del texto. Por supuesto, lo podemos mejorar. Ashley.

ESTADOS UNIDOS: Voy a esperar a recibir el borrador pero en principio expreso mi apoyo a este concepto. Creo que es importante. Es importante para los distintos miembros del GAC la diversidad geográfica, también la perspectiva de diversidad de género y lingüística. Esto ha quedado demostrado de distintas maneras.

OLGA CAVALLI: Pregunto entonces, ¿les parece que el texto está bien?

ESTADOS UNIDOS: Espero recibir el borrador. Por el momento, me parece que está bien pero expreso mi apoyo con lo que inicialmente dijo el delegado del Reino Unido. Espero ver el borrador.

OLGA CAVALLI: Irán.

---

IRÁN: No. No lo entiendo para nada. No tiene significado eso de “entender el valor de la diversidad”. ¿Qué significa? Estamos hablando de que el miembro que será seleccionado tiene que tener un entendimiento del valor de la diversidad. ¿Cómo se puede comprobar este entendimiento? ¿Hay una prueba especial? No sé. Estamos todos hablando de diversidad. Yo no tengo problema en que se hable de diversidad. Van a la plenipotenciaria, se ponen los criterios. No tengo problema en que se hable de género pero tiene significado este título. No estoy de acuerdo para nada.

OLGA CAVALLI: Okey. Manal.

EGIPTO: Quisiera aclarar un poco. Creo que aquí lo que queremos hacer es que el valor que tiene el concepto de la diversidad, lo deben respetar e intentar satisfacerlo. Por ejemplo, intentar respaldar, tener servicios de interpretación en las reuniones de la ICANN, que valoren que las personas son diferentes, que vienen de distintas culturas, que hablan distintos idiomas. Que hay que tratarlos de manera igual, escucharlos, darles la oportunidad de expresarse si no dominan el idioma porque vienen de distintas culturas. Esa es la esencia de este criterio, me parece. Gracias.

---

OLGA CAVALLI: Vuelvo a leerlo. Un segundo, por favor, Irán. “Un entendimiento del valor y la importancia de la diversidad para la ICANN como coordinador global del sistema de nombres de dominio”. Adelante, Irán.

IRÁN: Gracias. No tengo problema con el concepto de la diversidad lingüística, de género, etc. Yo hablo de la implementación. Usted dice que el NomCom, al seleccionar un miembro para la junta, ese miembro de la junta tiene que tener una comprensión, un entendimiento de la diversidad. ¿Cómo lo hacen? Supongamos que yo soy un candidato para la junta. El NomCom quiere verificar que yo entiendo la diversidad, que yo valoro la diversidad. ¿Cómo lo hace? ¿Cómo lo hace para comprobar que yo valoro la diversidad? Hay implicancias en términos de implementación, no de fondo. De fondo estamos todos de acuerdo en que la diversidad tiene valor, aun cuando en el GAC no hay acuerdo interno. Recordarán que en lo que hace a la diversidad no hubo consenso en el GAC.

Con esto yo tengo un problema con el título. Estoy de acuerdo con el concepto pero no sé de qué manera el NomCom podrá identificar y verificar y examinar a un candidato respecto de esta

---

comprensión. ¿Hay una prueba en particular para determinarlo?  
No lo entiendo.

OLGA CAVALLI: Antes de darle la palabra a Manal y a Thiago, ¿usted propone suprimirlo? ¿Eso es lo que usted propone?

IRÁN: No. No propongo suprimirlo. Quiero cambiarlo. De hecho, no sé qué quieren decir. Parte de la justificación serviría más como título.

OLGA CAVALLI: Nos estamos quedando sin tiempo. Olof.

OLOF NORDLING: Estamos casi por cerrar ya. La próxima sesión se suponía que sería la implementación de los nuevos estatutos.

OLGA CAVALLI: ¿Es aquí?

OLOF NORDLING: Sí, es en esta sala. Por otra parte, yo no veo al presidente del GAC aquí todavía así que me parece que podemos continuar.

---

OLGA CAVALLI: Tenemos unos minutos más para seguir hablando. Antes de darle la palabra a Manal, a Thiago y al Reino Unido, perdón pero no veo muy bien por mi lado izquierdo, vamos a tomar algunos comentarios y quizá puedo producir un borrador y lo comparto con el grupo. Manal.

EGIPTO: A ver si entendí bien. ¿Usted está de acuerdo con el criterio pero quiere cambiar la justificación? Pero está de acuerdo. Irán, por favor.

IRÁN: Sí, estoy a favor de la justificación pero no estoy de acuerdo con el título porque imposible de implementar. Las personas que se presentan para esa posición no hay manera de verificar si tienen o no ese entendimiento. ¿Me puede explicar cómo se puede hacer tal cosa con esa declaración? Yo entiendo plenamente lo que es la diversidad. Punto.

EGIPTO: Eso se aplica para otros criterios también. El criterio previo es un entendimiento de cómo promover el interés público. Esto también, ¿cómo se mide?

---

IRÁN: Esto del entendimiento, de la comprensión, no sé de dónde vino este concepto este concepto.

OLGA CAVALLI: Thiago, adelante.

BRASIL: Si entiendo la preocupación del representante de Irán, quizá en lugar de hacer referencia a un entendimiento del criterio podemos hablar de un criterio objetivo. Por ejemplo, que la persona haya tenido experiencia en ámbitos multiculturales. Quizá esto le resulte aceptable a Irán. En lugar de referir a un criterio subjetivo que podamos incluir una referencia objetiva. Es decir, tener antecedentes probados en trabajo en ámbitos multiculturales.

OLGA CAVALLI: Gracias, Brasil. Tomo nota. Reino Unido y tenemos que cerrar.

REINO UNIDO: Gracias. Estoy de acuerdo con lo que dijo Brasil. Quizá eso resuelva la preocupación de Irán. Aquí estamos estableciendo criterios que un participante del GAC en el NomCom desearía promover a la hora de hacer el escrutinio de los candidatos para



---

la junta. La persona tendría que demostrar que está de acuerdo o que adhiere a los principios de la diversidad y también del interés público. No son títulos sino criterios. El participante del GAC expondría estos criterios ante el NomCom.

OLGA CAVALLI: No solo para el participante del GAC sino para todos nosotros a la hora de recordar que son criterios válidos para el GAC cuando seleccionamos los miembros de la junta y otras posiciones de liderazgo.

REINO UNIDO: Estaba pensando en el borrador. Quizá debamos agregar esta participación.

OLGA CAVALLI: Muchas gracias a todos. Voy a circular el borrador con los comentarios. Voy a completar con la transcripción. Muchas gracias. Si les interesa este tema, suscríbanse a la lista del grupo de trabajo y hagan comentarios cuando envíe la próxima versión del texto. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**